

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
26	Փետրվար	2019 թ.				Բ		0951478985	
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
26	Փետրվար	2019 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար									

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	3	5	3	8	1	1	2
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը			«ՎԻ ԳՐՈՒՊ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)									
[11] Բանկային տվյալները			Ամերիաբանկ ՓԲԸ			N 1570015111280200						
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)			Յոդ փնկ. շք. 23 18									
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	5	8	9	1	2	8
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը			«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՀԱՏՈՒԿ ՔՆՆՉԱԿԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹՅԱՆ ԱՇՈՒՄՆԱԿԱԶՄ» ՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱՌԱՎԱՐՉԱԿԱՆ ՀԻՄՆԱԴԿ ՊԵՏԱԿԱՆ ԿԱՏԱՎԱՐՅԱԿԱՆ ԻՆՖՈՐՄԱՑԻՍ									
[17] Բանկային տվյալները			ՀՀ ՖՆ գործառնական վարչություն			N 900011474286						
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)			ԵՐԵՎԱՆ ԱՐԱՐԿԻՐ ԱՐԱՐԿԻՐ ԹԱՂԱՄԱՍ Վ. ՎԱՂԱՐՇԵԱՆ 13Ա									
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով			Անուն, ազգանուն									
			Լիազորագիր		Համար							
					Ամսաթիվ							

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Ծափի միավոր	Շրջանային ծավալը կամ ծախսային քանակը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Անգլերեն-հայերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	155	3500		542500
2	Հայերեն-ռուսերեն լեզվի գրավոր թարգմանություն	էջ	2	2500		5000
3	Հայերեն-ռուսերեն լեզվի բանավոր թարգմանություն և հակառակը	ժամ	2.62	5000		13100
Շղաններ						0600

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
STEPANYAN HMA YAK 2301850293
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

26/02/2019 12:01:03



ՈՐՈՇՈՒՄ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11.02.2019թ.

ք. Երևան

«Հատուկ քննչական ծառայության ընդհանուր բնույթի հանցագործությունների քննության վարչության ՀԿԳ ավագ քննիչ Հր.Մուշեղյանս, վերանայելով վարույթում քննվող թիվ 62202608 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2008թ. մարտի 2-ին «ՀՀ քրեական օրենսգրքի 225-րդ հոդվածի 3-րդ մասով և 235-րդ հոդվածի 2-րդ մասով նախատեսված հանագործության հատկանիշներով հարուցվել է սույն քրեական գործը՝ 2008թ. մարտի 1-ից 2-ն ընկած ժամանակահատվածում Երևան քաղաքում տեղի ունեցած՝ հրազենի, պայթուցիկ նյութերի գործադրմամբ, պատանուներով զուգորդված զանգվածային անկարգություններ հրահրելու և կազմակերպելու փաստի առթիվ:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել անգլերեն լեզվից թարգմանել գործի նյութ հանդիսացող որոշակի փաստաթղթեր, իսկ «ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի համաձայն՝ քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն լեզվով:

Ելնելով վերոգրյալից և նկատի ունենալով, որ 'Վի Գրուպ' թարգմանչական ընկերության թարգմանիչ Տատյանա Սամարչուկը ունի բարձրագույն կրթություն, հանդիսանում է անգլերեն լեզվի լիցենզավորված թարգմանիչ, ազատ տիրապետում է հայերեն և անգլերեն գրավոր ու բանավոր լեզվին, ուստի ղեկավարվելով «ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածով, 55-րդ հոդվածի 12-րդ կետով, 88-րդ հոդվածի 2-րդ մասով, 96-րդ և 83-րդ հոդվածի պահանջներով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Թիվ 62202608 քրեական գործով, անգլերեն լեզվից հայերեն թարգմանություն կատարելու համար, որպես թարգմանիչ ներգրավել «Վի Գրուպ» ՍՊ ընկերության որակավորված թարգմանիչ Տատյանա Սամարչուկին:

Տատյանա Սամարչուկին պարզաբանել «ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված թարգմանի իրավունքներն ու պարտականությունները, 88-րդ հոդվածով սահմանված՝ քրեական դատավարությանն իր մասնակցությունը բացառող հանգամանքների մասին վարույթն իրականացնող մարմնին հայտնելու պարտականությունը, 96-րդ հոդվածով սահմանված քրեական գործով վարույթին թարգմանի մասնակցությունը բացառող հանգամանքները, ինչպես նաև նախազգուշացնել «ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին:

**«Հատուկ քննչական ծառայության
ՀԿԳ ավագ քննիչ՝**

Հր.Մուշեղյան

Որոշմանը ծանոթացավ

Թարգմանիչ՝

S.Սամարչուկ

«11» 02 2019թ.

22.05.2018թ.

ք. Երևան

«Վ» քննչական կոմիտեի «ՎԳ» քննության գլխավոր վարչության մարդու դեմ ուղղված հանցագործությունների քննության վարչության «ՎԳ» քննիչ, արդարադատության երկրորդ դասի խորհրդական Վ.Վ.Մամիկոնյանս քննարկելով վարույթումս քննվող թիվ 58208818 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2017 թվականի հունիսի 8-ին «Վ» ազգային անվտանգության ծառայության քննչական վարչությունում «Վ» քրեական օրենսգրքի 38-329-րդ հոդվածի 2-րդ մասի և 329-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հարուցվել է թիվ 58208817 քրեական գործը:

Գործով կատարված նախաքննությամբ պարզվել է, որ Եղիշե Երվանդի Սուքիասյանը, հանդիսանալով «ՎԱԾ» սահմանապահ զորքերի ««Գոգավան»» սահմանապահ վերահսկիչ բաժնի ավագ հսկիչը, ծանոթ լինելով «Վ» ոստիկանության պետական պահպանության գլխավոր վարչության Տաշիրի բաժանմունքի պետ՝ Օթար Խալոյի Նաբոնի հետ, 2017 թվականի ընթացքում, ապօրինի եղանակով գումար վաստակելու շահադիտական նպատակով, ինչպես վերջինիս, այնպես էլ Վարդան Շահբազյանի հետ կազմակերպել և Վրաստանի քաղաքացի Էդգար Թանդարիանի, «Վ» քաղաքացի Մանվել Հայրապետյանի օժանդակությամբ՝ Վրաստանի և «Վ» քաղաքացի Լյովա Պապինյանի միջոցով, իրականացրել է տարբեր անձանց ապօրինի սահմանահատումները՝ «Վ» տարածքից Վրաստան:

2017 թվականի սեպտեմբերի 25-ին թիվ 58208817 քրեական գործի վարույթից անջատվել է թիվ 58214117 քրեական գործը՝ «Վ» քրեական օրենսգրքի 38-329-րդ հոդվածի 1-ին մասով, 329-րդ հոդվածի 1-ին մասով, 38-329-րդ հոդվածի 2-րդ մասով, 329-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 235-րդ հոդվածի 1-ին մասով, որը, ըստ մեղադրանքի՝ Օթար Նաբոնի, Եղիշե Սուքիասյանի, Լյովա Պապինյանի, Էդգար Թանդարիանի, Մանվել Հայրապետյանի, Սլավիկ Հովհաննիսյանի, Վարդան Ադամյանի, Քյամալ Քալաշյանի, Հրաչյա Մայիլյանի և Վարդան Շահբազյանի, մեղադրական եզրակացությամբ ուղարկվել է դատարան:

Նախաքննության ընթացքում տեղեկություններ են ստացվել, որ նույն գործով մեղադրյալ Քյամալ Քալաշյանը ՌԴ մեկնելու նպատակով դեռևս 2017 թվականին անօրինական ճանապարհով «Վ» քաղաքացու անձնագիր ձեռք բերելու խնդրանքով դիմել է Վրաստանի քաղաքացի, ազգությամբ հայ, Երևան քաղաքի Մելքումովի փողոցի 11 շենքի 19 բնակարանի բնակիչ՝ 07.09.1977թ. ծնված Անի Պողոսի Էլիզբարյանին: Պարզվել է, որ Անի Էլիզբարյանի կողմից հետագայում Քյամալ Քալաշյանին որևէ փաստաթուղթ չի տրամադրվել:

Կատարված նախաքննությամբ պարզվել է, որ Անի Էլիզբարյանը և դեռևս ինքնությունը չպարզված ոմն Կարեն Սիմոնյանը, գործելով նախնական համաձայնությամբ և նպատակ ունենալով ապօրինի եղանակով գումար աշխատել, 2016-2017 թ.թ. ընթացքում համապատասխան վարձատրության դիմաց, ՌԴ-ից արտաքսված մի շարք անձանց

համար կեղծել և վերջիններիս են իրացրել իրավունք վերապահող պաշտոնական փաստաթղթեր հանդիսացող՝ Վրաստանի պետական սպասարկումների զարգացման գործակալություն Ախալքալակի քաղաքացիական ռեսուրսի գործակալության ամուսնության և ամուսնալուծության կեղծ վկայականներ:

2018 թվականի մայիսի 3-ին ՀՀ ԱԱԾ քննչական վարչությունում որոշում է կայացվել թիվ 58208817 քրեական գործի նյութերով ՀՀ քրեական օրենսգրքի 325-րդ հոդվածի 2-րդ մասով նոր՝ թիվ 58208818 քրեական գործը հարուցելու, այն առանձին վարույթում առանձնացնելու և նախաքննության ուղարկելու մասին:

2018 թվականի մայիսի 16-ին թիվ 58208818 քրեական գործն ընդունվել է ՀՀ քննչական կոմիտեի ՀԿԳ քննության գլխավոր վարչություն, ընդունվել է վարույթ և կատարվում է նախաքննություն:

Նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել հարցաքննել Անի Պողոսի Էլիզբարյանին:

Նկատի ունենալով, որ Անի Պողոսի Էլիզբարյանը չի տիրապետում հայերեն գրավոր լեզվին, հետևաբար նրան հարցաքննելու համար անհրաժեշտ է հրավիրել թարգմանիչ, որը տիրապետում է ռուսերենին, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով:

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Սույն քրեական գործով որպես թարգմանիչ հրավիրել ՀՀԿԳ Գրուպ>> ՍՊԸ-ի ռուսերենի թարգմանիչ Արինե Հայկի Հարությունյանին, որն քրեական գործով չչահագրգռված անձ է:
2. Թարգմանիչ Արինե Հայկի Հարությունյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

ՀԿԳ քննիչ

Վ.Վ.Մամիկոնյան

Սույն որոշումն ինձ հայտարարվել է ՀՀԿԳ մայիսի 2018թ.: Ես նախազգուշացվել եմ ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանիչ պարտականություններն ու իրավունքները:

Թարգմանիչ

Ա.Հարությունյան

Որոշումը հայտնեց, իրավունքներն ու պարտականությունները պարզաբանեց, քրեական պատասխանատվության մասին նախազգուշացրեց.

ՀԿԳ քննիչ

Վ.Վ.Մամիկոնյան